

# Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia Komisie pre kultúru a cestovný ruch zo dňa 31. 5. 2011

MsÚ - zasadačka č. 213

v čase od 18.00 do 20.45 h

---

**Prítomní:** predsedníčka komisie – Mgr. Katarína Trenčanská

podpredseda komisie – Ing. Jozef Bulla

členovia komisie – Mgr. Viera Mária Adamovičová, Mgr. Peter Vavák, Lívia Spustová

Andrej Hujsa, Rozália Habová, Eva Režná

prizvaní – Mrg. Pavol Urban, Mgr. Jana Zetková

zapisovateľka – Natália Slobodová

Zasadnutie komisie viedla predsedníčka komisie Mgr. Katarína Trenčanská

## **PROGRAM:**

1. *Prezentovanie výsledkov návrhov MCK a právneho oddelenia pre riešenie problematiky digitalizácie historických dokumentov a kina (prizvaná p. J. Zetková)*
  2. *Zhodnotenie akcie „Múzy pre kaštieľ“*
  3. *Predloženie správy k aktuálnej činnosti RCDM a TIK- u a následné predloženie návrhov na zefektívnenie činností TIK-u, definovanie postavenie RCDM, jeho úloh, prípadné dopady na rozpočet mesta. Príprava dní cestovného ruchu v Malackách v septembri 2011. (prizvaný p. P. Urban)*
  4. *Informácie o aktuálnom stave zahraničných vzťahov mesta, pod koho kompetencie tieto vzťahy spadajú. Spolupráca s partnerskými mestami a využívanie kontaktov s ostatnými mestami. Posilnenie a kladenie dôrazu na spoluprácu so slovenskými a zahraničnými mestami takými formami spolupráce, z ktorej majú prospech širšie vrstvy obyvateľov nášho mesta a dbať na efektívne vynakladanie finančných prostriedkov. (prizvaný p. Ing. Vavrinec)*
  5. *Rôzne*
- 

### **K bodu 1.**

- prizvaná Mgr. J. Zetková prezentovala súčasnú situáciu so získavaním finančných prostriedkov na digitalizáciu kina, taktiež informovala o žiadostiach o finančné prostriedky, ktoré boli podané na BSK a na Audiovizuálny fond

- *J. Zetková informovala o nutnosti zdigitalizovať kino - v súčasnosti sa ešte filmy premietajú z 35 mm kotúčov, od roku 2012 sa však prestanú vyrábať a tým pádom nebudú mať malé nezdigitalizované kiná čo premietat'*
- *zdigitalizovanie kina by prinieslo výhody, napr. premiéry filmov by sa konali v termínoch ako všade inde a existoval by archív, z ktorého by si napr. školy mohli vyberať filmy na premietanie*
- *na zdigitalizovanie kina vo formáte 2D je potrebných 90 000 Eur a na 3D ďalších 22 000 Eur*
- *digitalizácia knižnice prebieha už štvrtý rok a v súčasnosti sa pristupuje k digitalizácii materiálov z múzea tak, aby boli zarchivované všetky dokumenty a uvažuje sa o ich prezentácii na web stránke MCK*
- *J. Zetková navrhla, aby KKaCR podporila odkúpenie historickej pozostalosti významného malackého historika MVDr. Pavla Hallona mestom Malacky*

#### **Uznesenie komisie:**

*Komisia odporúča Finančnej komisii začleniť prostriedky na digitalizáciu kina na 3D technológiu do rozpočtu na rok 2012.*

*Ďalej KKaCR žiada odd. Marketingu o prerokovanie podmienok odkúpenia historickej pozostalosti po historikovi p. Hallonovi s jeho synmi a následné predloženie výsledkov stretnutia ako i podmienok odpredaja mestu. Komisia žiada o predloženie výsledkov a návrhov na prvé septembrové zasadnutie KKaCR.*

#### **K bodu 2.**

- *predsedníčka komisie poďakovala členom komisie za organizáciu akcie Múzy pre kaštieľ*
- *Mgr. Pavol Urban informoval komisiu, že suma za predané diela činí 525€*
- *Komisia skonštatovala nasledovné nedostatky:*
  1. *Nesprávne rozloženie kompetencií na Oddelení marketingu*
  2. *Zložitá registrácia záujemcov*
  3. *Slabá komunikácia medzi umelcami, ktorí zbierku podporili a organizátormi, čo prinieslo skresľovanie informácií*

*Komisia negatívne hodnotí slabú informovanosť zo strany mesta voči občanom, ktorí nie sú a nikdy neboli informovaní o účele využitia ich finančných príspevkov.*

*KKaCR považuje túto akciu ako príkladnú pre ďalšie akcie, ktoré by pomohli oživiť zbierku. KKaCR je pripravené podporiť akékoľvek návrhy zo strany zodpovedného oddelenia. Všetci členovia komisie konštatovali potrebu ďalšieho pokračovania rozličných akcií podporujúcich zbierku. Komisia by uvítala iniciatívu mesta v tejto oblasti.*

#### **K bodu 3.**

K tomuto bodu KKaCR prizvala vedúceho Odd. marketingu MsÚ Mgr. P. Urbana

Na zasadaní komisie 12. 04. 2011 predsedníčka požiadal o predloženie správy k aktuálnej činnosti RCDM a TIK- u ako aj predloženie návrhov na zefektívnenie činností TIK-u, definovanie postavenie RCDM, jeho úloh, prípadné dopady na rozpočet mesta. Príprava dní cestovného ruchu v Malackách v septembri 2011.

***K uvedeným témam:***

- P. Urban informoval o zmene otváracích hodín v TIK a o prijatí nového zamestnanca na pozíciu pracovníka TIK-u, destinačného manažmentu a zahraničných vzťahov.

***Komisia zhodnotila neúmernú kumuláciu funkcií, RCDM má mať manažéra destinácie (v zmysle projektu Paltour)***

- P. Urban informoval komisiu o nedostatkoch projektu Paltour na Rakúskej strane, ohľadne digitalizácie kroniky, ktorá nie je ukončená, čo je jedna z vecí, ktoré podmieňujú fungovanie RCDM ako súčasť OM (TIK-u).

***Komisia nepovažuje problémy na strane rakúskeho partnera za argument, ktorým možno zdôvodniť nedostatky pri kreovaní RCDM v Malackách. Komisia nevidí žiadnu logickú súvislosť.***

- Mgr. P. Urban odprezentoval súčasný stav RCDM, ktoré sa po vydaní posledného kolaudačného rozhodnutia sťahujú do zrekonštruovaných priestorov Malackého kaštieľa, kde bola zriadená telefonická linka, emailová adresa a bola vykonaná požiarňa skúška. P. Urban informoval členov komisie o rozhodnutí, že RCDM bude patriť pod TIK.

***Komisia upozorňuje prednosť mesta Malacky na vážny rozpor pri kreovaní RCDM, nie je možné, aby patrilo pod TIK, nakoľko v projekte Paltour je jasne definované RCDM ako nadstavba TIK-u, nie naopak. Projekt jasne poukazuje na to, že TIK v súčasnej podobe neplní požadované funkcie a RCDM má mať širšie pokrytie – „Regionálne centrum“***

- Otázky členov komisie na prácu TIK – Turisticko-informačnej kancelárie:

a.) aktuálny stav a pracovné aktivity pracovníkov TIK, ich počet, vykonávané aktivity pre rozvoj cestovného ruchu?

*Odpoveď P. Urbana:* nerobí sa momentálne nič, čaká sa na nového človeka. Ale ide sa pribrať nová prac. sila, ktorá sa bude strieďať so súčasnou zamestnankyňou TIK, lebo od 2. 6. 2011 bude TIK otvorený od 9,00 – 17,00 hod. a pravdepodobne aj oba víkendové dni, nakoľko sa počíta s tým, že bude chodiť viac turistov.

Súčasní zamestnanci TIK podľa vyjadrenia p. Urbana nevykonáva v podstate nič v cestovnom ruchu, chodia do skladu a riešia iné úlohy od vedúceho odd.

*Komisia sa spýtala p. Urbana, na základe akých podnetov prišlo k rozhodnutiu prijať do TIK ďalšieho pracovníka, keď súčasní pracovníci na 1,5 úväzku nerobia podľa jeho slov nič v oblasti cestovného ruchu (tvorba ponuky pre návštevníkov, nových produktov, brožúr, letákov, pod.)*

*Na otázku štatistiky mesačnej návštevnosti TIK p. Urban nevedel odpovedať a rovnako nevedel zdôvodniť, čo budú noví zamestnanci v oblasti cestovného ruchu robiť.*

***Komisia upozornila p. Urbana na potrebu prijatia Stratégie rozvoja cestovného ruchu a označila počas diskusie jeho argumentáciu za nepostačujúcu.***

***Komisia kriticky hodnotí aj súčasnú úroveň poskytovania služieb TIK, konštatovala jeho dlhodobú stagnáciu a nulové vízie.***

***Komisia rovnako kriticky hodnotí prijímanie nových zamestnancov bez toho, aby nebola vytvorená predstava, čo s cestovným ruchom v Malackách.***

b.) RCDM – kedy začína svoju prácu, v akých priestoroch a ako personálne obsadené?

Odpoveď p. Urbana: RCDM by malo začať pracovať koncom júna, prebieha inštalácia počítačov, bude mať 2 zamestnancov. Jeden z nich už pracuje – otvára kaštieľ a sprevádza návštevníkov pri prípadných prehliadkach. Až novoprijatý ďalší zamestnanec bude pracovať na produktoch cestovného ruchu, zabezpečovať cezhraničné vzťahy a bude spracovávať, čo má vlastne byť náplňou práce RCDM. Dovtedy sa v cestovnom ruchu nebude robiť nič.

c.) Otázka člena komisie p. Hujsu – ako sa pripravuje Oddelenie marketingu na Dni cestovného ruchu v septembri?

Odpoveď p. Urbana: Nijako.

**Komisia týmto žiada primátora mesta o stretnutie k najväčším problémom pomenovaným v tejto zápisnici ešte počas mesiaca jún.**

#### **K bodu 4.**

- Mgr. P. Urban informoval o prezentovaní synagógy v Malackách na putovných výstavách v Paríži a v Londýne a zároveň o jesennej putovnej výstave židovských objektov Slovenska, ambíciou OM MsÚ je otvorenie tejto putovnej výstavy práve v Malackách
- P. Urban zhodnotil doterajšiu spoluprácu so zahraničnými mestami, buď ako dočasne pozastavenú alebo ukončenú
- **predsedníčka komisie informovala komisiu o odpovediach prednostu mesta Malacky Ing. D. Vavrince na jemu zaslané otázky, nakoľko jeho účasť na zasadnutí komisie nebola možná**

Citácia otázok a odpovedí prednostu MsÚ na otázky predsedníčky:

#### **Problematika zahraničných vzťahov mesta Malacky**

1. Aká je aktuálny stav riešenia otázky zahraničných vzťahov?

- *Problematika zahraničných vzťahov je procesne začlenená v OŠ MsÚ do oddelenia marketingu – nevidím žiaden kompetenčný problém*
- *Personálne bude funkčné miesto na zahraničné vzťahy obsadené budúci kvartál.*
- *V najbližšom období by sa mala na základe pozvania zrealizovať družobná návšteva miest Albertirša a Szarvaš.*
- *Tento ročník KBT, ktorý malo organizovať mesto Albertirša sa nekoná.*

2. Je vyčlenený pre rok 2011 rozpočet pre zahraničné vzťahy a na čo konkrétne je ešte v tomto roku použitý?

*Áno, 5.000,- €, všeobecne na zabezpečenie a rozvoj zahraničných vzťahov.*

3. Aký je zoznam aktivít vykonaných za predošlý polrok v oblasti zahraničných vzťahov a prehľad finančných nákladov s tým spojených ?

- *V tomto polroku sa neuskutočnili žiadne družobné aktivity, minulý polrok túto oblasť kompetenčne zabezpečoval zástupca primátora. V r. 2010 – v VI. mesiaci bola KBT v Malackách a v XII mesiaci družobná návšteva zo Srvašu. Pôvodný rozpočet bol 5.000,-€, čerpanie bolo 7.500,-€ - prekročenie bolo z dôvodov vyšších výdavkov na KBT.*

4. Plán rozvoja zahraničných vzťahov a vízia pre nasledovné roky?

- *Nie je.*

**Z iných oblastí prosím zodpovedať nasledovné problémové otázky:**

5. Na webstránke mesta sa objavili pochybnosti, či je kaštieľ a najmä jeho nádvorie bezpečné pre návštevníkov pre usporiadanie kultúrnych a spol. podujatí.

Nakoľko ide o závažné obavy, prosím o Vaše stanovisko k tejto problematike. KKCR chce v týchto priestoroch iniciovať viaceré podujatia a uskutočnili sa tu Prvomájové Malacky.

- *Kolaudácia rekonštrukčných prác bude v mesiaci jún*
- *Každá aktivita bude musieť byť individuálne posúdená, nakoľko sa nejedná o komplexnú ale len čiastočnú rekonštrukciu priestorov.*
- *Povolenie akcií a vstupu do týchto priestorov je a bude na základe žiadosti o usporiadanie akcie v daných priestoroch.*
- *Prvomájové Malacky boli pre návštevníkov situované i do kaštieľa na zodpovednosť štatutára mesta*

6. Kaštieľ Pálffyovcov (Malacký kaštieľ) - ktoré oddelenie MsÚ má kaštieľ v prevádzkovej správe, kto určuje a disponuje plánmi na jeho využitie, ďalšiu rekonštrukciu a rozvoj?

Na koho sa má KKCR obrátiť, ak má záujem iniciovať svoje návrhy? KKCR má zároveň záujem v blízkej dobe prezentovať občanom ďalšie plány mesta s kaštieľom.

- *V súčasnosti – do kolaudácie je to oddelenie právne (pred tým oddelenie projektového riadenia)*
- *Súhlas na vstup do kaštieľa vydáva štatutár mesta.*
- *Po kolaudácii – v réžii oddelenia marketingu.*

7. Aký zámer využitia má MsÚ s rekonštruovanými priestormi, bude zriadené Regionálne centrum destinačného manažmentu? Aké bude jeho postavenie vzhľadom k TIK, v čom bude rozdiel?

- *Túto problematiku bližšie popisuje projekt Paltour – vid' príloha.*

8. Ako po 5. rokoch fungovania hodnotíte z pozície vrcholového riadiaceho pracovníka fungovanie TIK v budove Inkubátora a rozvoj cestovného ruchu v Malackách? Kde vidíte najväčšie rezervy?

- *Ako nedostatočne.*
- *Rezervy:*

*Finančné prostriedky vyčlenené na danú oblasť*

*Reprezentatívnosť priestorov*

*Klientské hodiny*

*Početnosť personálu*

**Komisia na základe odpovedí Ing. D. Vavrinca komisia odporúča pripraviť pozvanie delegácií partnerských miest Albertirša, Szarvaš a Veselý nad Moravou v čo možno najskorších termínoch s cieľom prediskutovať ďalší rozvoj partnerských vzťahov s návrhom oblastí spolupráce, prípadne so zostavením plánu vzájomných podujatí**

*Komisia odporúča mestu Malacky aby zvažilo oficiálne uzatvoriť partnerstvo s mestom Marchegg na základe dobrých výsledkov doterajšej spolupráce*

**Komisia na základe odpovede p. Ing. Vavrinca požiadala predsedníčku Mgr. Trenčanskú, aby interpelovala prednostu úradu v otázke bezpečného využívania priestorov kaštieľa, najmä jeho nádvorí, pre obavy o bezpečnosť účastníkov plánovaných akcií. Z jeho odpovede nie je Komisii zrejmé, či využívanie nádvorí na kultúrno-spoločenské aktivity je alebo nie je bezpečné. Komisia požiadala predsedníčku o zistenie aktuálneho stavu okamžite, nakoľko v kaštieli sa plánuje organizácia Kultúrneho leta.**

***K bodu 5.***

V diskusii predsedníčka a podpredseda komisie informovali prítomných o ponuke regionálnej televízie s pokrytím západného Slovenska. Komisia nemala potrebné informácie, aby zaujala bližšie stanovisko – dopady na rozpočet, podiel v programovom vysielaní a pod.

**Komisia požiadala predsedníčku Mgr. Trenčanskú o interpeláciu primátora mesta vo veci prezentácie mesta Malacky na veľtrhu CR v roku 2012 a predstavenie formy prípadnej prezentácie.**

Zapísala a za správnosť zodpovedá:

---

Natália Slobodová  
tajomníčka

---

Mgr. Katarína Trenčanská, poslankyňa MsZ  
predsedníčka Komisie pre kultúru a cestovný ruch

Príloha: prezenčná listina

V Malackách 1. 6. 2011